

محضر اجتماع المجلس العلمي لكلية اللغات الأجنبية رقم 14 بتاريخ يوم 23.09.2025

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية

People's Democratic Republic of Algeria

وزارة التعليم العالي و البحث العلمي

Ministry of Higher Education and
Scientific Research

Hassiba Benbouali University of Chlef

Faculty of Foreign Languages

Vice-Dean for Postgraduate Studies,
Scientific Research, and External
Relations.

كلية اللغات الأجنبية
نيابة العمادة لما بعد التدرج والبحث العلمي والعلاقات
الخارجية



الرقم: 2025/.../...



محضر اجتماع المجلس العلمي لكلية



كلية

اللغات الأجنبية

بيانات الدّورة

طبيعة الدّورة		تاريخ الدّورة	رقم الدّورة
استثنائية	عادية		
	X	23/09/2025	14

النصوص المرجعية

المرسوم التنفيذي رقم 279-03 المؤرخ في 23 أوت 2003 الذي يحدّد مهام الجامعة والقواعد الخاصة بتنظيمها وسيرها، المعدّل والمتّمّم (المواد 43 إلى 47).

1. القرار المؤرخ في 05 ماي 2004 الذي يحدّد كيفيات سير المجلس العلمي للكلية.
2. القرار رقم 1096 المؤرخ في 2022/12/11 الذي يحدّد القائمة الاسمية لأعضاء المجلس العلمي لكلية
3. مذكرة الأمين العام رقم 1500 المؤرخة في 25 ديسمبر 2019.



مجالات آراء المجلس العلمي لكلية وتوصياته

يبدي المجلس العلمي لكلية آراءه وتوصياته، حسب المادة 45 من المرسوم التنفيذي رقم 03-279 المؤرخ في 23 أوت 2003، والمذكور أعلاه، فيما يأتي:



1. تنظيم التعليم ومحتواه،
 2. تنظيم أشغال البحث،
 3. اقتراحات برامج البحث،
 4. اقتراحات إنشاء أقسام و/أو شعب ووحدات ومخابر بحث أو غلقها،
 5. اقتراحات فتح شعب ما بعد التدرّج وتمديدتها و/أو غلقها وتحديد عدد المناصب المطلوب شغلها،
 6. مواصفات الأساتذة والحاجات إليهم،
- ويكلّف زيادة على ذلك بما يأتي:
7. اعتماد مواضيع البحث فيما بعد التدرّج ويقترح لجان مناقشتها،
 8. اقتراح لجان التأهيل الجامعي،
 9. دراسة حصائل النشاطات البيداغوجية والعلمية لكلية التي يرسلها عميد الكلية إلى مدير الجامعة مرفقةً بآراء المجلس وتوصياته.

ويمكن أن يُخَطَّر في كلّ مسألةٍ أخرى تتعلّق بالجانب البيداغوجي أو العلمي يعرضها عليه العميد.

يمارس المجلس العلمي لكلية صلاحيات المجلس العلمي لوحدة البحث المنصوص عليها في المادة 16 من المرسوم التنفيذي رقم 99-257 المؤرخ في 16 نوفمبر 1999 الذي يحدّد كفايات إنشاء وحدات البحث وتنظيمها وسيرها. وبهذه الصفة يدرس ويبدي رأيه على الخصوص فيما يأتي:

1. مشاريع البحث للوحدة وبرامج نشاطاتها،
2. تنظيم الأعمال العلمية والتكنولوجية،
3. إنشاء أقسام البحث وفرق البحث وحلّها.

I- قائمة الحاضرين أعمال دورة المجلس العلمي للكلية

1. أعضاء المجلس العلمي للكلية¹

الرقم	الاسم واللقب	الصفة	الإمضاء
1	بن علي رقيق نصيرة	عميدة الكلية	
2	سنقادي عبد القادر	رئيس المجلس العلمي للكلية، ممثل الأساتذة ذوي مصنف الأستاذية عن قسم اللغة الانجليزية	
3	قروزي رضوان	نائب العميد المكلف بالدراسات والمسائل المرتبطة بالطلبة	
4	حوسيني بشير	نائب العميد المكلف بما بعد التدرج والبحث العلمي والعلاقات الخارجية	
5	/	رئيس قسم اللغة الانجليزية	
6	بن تشيكو محمد أمين	رئيس قسم اللغة الفرنسية	
7	مهدي طيب	رئيس اللجنة العلمية لقسم اللغة الانجليزية	
8	حسين نعيمة	رئيسة اللجنة العلمية لقسم اللغة الفرنسية	
9	مدان هجيرة	ممثل الأساتذة ذوي مصنف الأستاذية عن قسم اللغة الفرنسية	
10	بلعوف محمد	ممثل الأساتذة ذوي مصنف الأستاذية عن قسم اللغة الفرنسية	
11	عمارة نعيمة	ممثل الأساتذة ذوي مصنف الأستاذية عن قسم اللغة الانجليزية	
12	/	ممثل عن الأساتذة المساعدين	
13	بوخلف فايزة	مديرة مخبر البحث	
14	مخلوف جمال	مسؤول المكتبة	



¹ وفقاً للقرار رقم 1096 المؤرخ في 11/12/2022 الذي يحدد القائمة الاسمية لأعضاء المجلس العلمي لكلية اللغات الأجنبية

2. أعضاء المجلس العلمي لكلية المتغيبون عن أعمال الدّورة

الرقم	الاسم واللقب	الصّفة
1	عمارة نعيمة 'بعذرا'	عضو ممثل أساتذة مصف الأستاذية قسم اللغة الانجليزية
2		
3	/	/
...	/	



مجريات أعمال دورة المجلس العلمي للكلية:



النقطة رقم 01 : مناقشة الدكتوراه

النقطة رقم 02 : التظاهرات العلمية

النقطة رقم 03 : التريصات تغيير الوجهة

النقطة رقم 04 : السندات البيداغوجية

النقطة رقم 05 : الدروس عبر الخط

النقطة رقم 06 : المصادقة على تقرير لجنة التكوين في الدكتوراه

النقطة رقم 07 : متفرقات



النقطة رقم 01 : مناقشة الدكتوراه

قسم اللغة الإنجليزية :

1. عرض الملف: اقتراح لجان ماقشة أطروحة الدكتوراه للطالبة:

• الطالبة: حساني مارية

العنوان :

AI Literacy on Developing EFL Employability Skills for Future Professions: Case study: English Didactics

Master's Students at Djelfa University

الراي والتوصية:

اللجنة المقترحة:

1	أ. بوخلف فايزة	جامعة الشلف	رئيسا
2	د. مهدي الطيب	جامعة الشلف	مناقشا
3	د. محارث سارة	جامعة الشلف	مشرفة
4	د. تريش عبد الله أمين	جامعة الشلف	مناقشا
5	د. بوقنوس عبد الله	جامعة غليزان	مناقشا
6	د. بن عدة عبد الواحد	جامعة غليزان	مناقشا

2. عرض الملف: اقتراح لجان ماقشة أطروحة الدكتوراه للطالب:

• الطالب: بنيرد عيسى

العنوان:

Computer-Mediated Communication as a Medium in TEFL for First-Year Undergraduate Students of

English at Hassiba Benbouali University of Chlef

الراي والتوصية:

اللجنة المقترحة:

1	أ.د. قارة مصطفى بوسنة ليلى	جامعة الشلف	رئيسا
2	د. زورقي مليكة	جامعة الشلف	مناقشا
3	د. بن علي رقيق نصيرة	جامعة الشلف	مشرفة
4	د. بوروينة الحاج	جامعة الشلف	مساعد مشرف
5	أ.د. حمان صورية	جامعة وهران 2	مناقشا
6	د. ورنريقي وفاء	جامعة الجلفة	مناقشا

3. عرض الملف: اقتراح لجان ماقشة أطروحة الدكتوراه للطالبة:

• الطالبة : لعجال خولة

العنوان:

Assessing the Effectiveness of Content and Language Integrated Learning in Algerian Higher Education

الراي والتوصية:

اللجنة المقترحة:

1	أ.د. عمارة نعيبي	جامعة الشلف	رئيسا
2	د. شعال هوارية	جامعة الشلف	مناقشا
3	د. حنيقي عيسى	جامعة الشلف	مشرفا
4	أ.د. سنقادي عبد القادر	جامعة الشلف	مناقشا
5	د. بوقنوس عبد الله	جامعة غليزان	مناقشا
6	د. بن عدة عبد الواحد	جامعة غليزان	مناقشا

قسم اللغة الفرنسية

4. عرض الملف: اقتراح لجان ماقشة أطروحة الدكتوراة للطالبة:

• الطالبة: عياد آمنة

العنوان

L'écriture du Fantastique dans « aigre-doux et "on dirait le Sud" de Djamel Mati

الراي والتوصية

اللجنة المقترحة:

1	أ.د. أيت جيدة محند أمقران	جامعة الشلف	رئيسا
2	د. جعفر أمال	جامعة مستغانم	مناقشا
3	أ.د. مخطار سعيدية نوال	جامعة الشلف	مشرفا
4	أ.د. دمبيري كوثر	جامعة الشلف	مناقشا
5	د. عون الله سومية	جامعة تيارت	مناقشا
6	أ.د. مهدي أمير	جامعة تيارت	مناقشا

النقطة رقم 02 : التظاهرات العلمية

1. عرض الملف: تغيير نمطي لمشروع ملتقى من دولي إلى ملتقى وطني:

• ملتقى د. عراب سمير المبرمج لتاريخ (17-18 ديسمبر 2025) بعنوان

Voices of the Voiceless in Contemporary Literature ; towards making the subalterns speak

الراي والتوصية: الموافقة.



2. عرض الملف: تغيير نمطي لمشروع ملتقى من دولي إلى ملتقى وطني:

• ملتقى د. حسين نعيمة المبرمج لتاريخ (08-09 ديسمبر 2025) بعنوان

Langue, Discours et Médiations: enjeux dynamiques des Espaces Linguistiques et Culturels

الراي والتوصية: الموافقة.

3. عرض الملف: تنظيم يوم دراسي عبر الخط للدكتورة بن عدلة إلهام المبرمج ليوم (04 نوفمبر 2025) و الموسوم

Pratiques langagières et technodiscursivité : mutation des discours à l'ère du numérique

الراي والتوصية: الموافقة.

4. عرض الملف: يوم دراسي لفائدة طلبة الترجمة (اقتراح د. لعربي آسيا): و الموسوم ب: متطلبات المترجم المعاصر في

سوق العمل: التحديات والمهارات المطلوبة

الراي والتوصية: الموافقة.



النقطة رقم 03: الترصات تغيير الوجهة

1. عرض الملف: طلب تغيير وجهة التريص للاستاذ:

• حنيفة عيسى من فرنسا الى تركيا.

الراي والتوصية: الموافقة.

2. عرض الملف: طلب تغيير وجهة التريص للاستاذ:

• أفوناس فاروق من فرنسا الى تركيا

الراي والتوصية: الموافقة.

3. عرض الملف: طلب تغيير وجهة التريص للاستاذة:

• زيدان سامية من فرنسا الى تونس

الراي والتوصية: الموافقة.

4. عرض الملف: طلب تغيير وجهة التريص للاستاذة:

• شواقري مريم من فرنسا الى اسبانيا

الراي والتوصية: الموافقة.

5. عرض الملف: طلب تغيير وجهة التريص للاستاذة:

• سليمان حكيمة من فرنسا الى تونس

الراي والتوصية: الموافقة.

6. عرض الملف: طلب تغيير وجهة التريص للاستاذ:

• عراب سمير من فرنسا الى تركيا

الراي والتوصية: الموافقة.

7. عرض الملف: طلب تغيير وجهة التريص للاستاذ:



- نخلة حسين غريسي من فرنسا الى تركيا
الراي والتوصية: الموافقة.
- 8. عرض الملف: طلب تغيير وجهة التريص للاستاذة :
• بركات وفاء من البرتغال الى تركيا
الراي والتوصية: الموافقة.
- 9. عرض الملف: طلب تغيير وجهة التريص للاستاذة :
• -لعربي أسيا من أوزبكستان الى أذربيجان
الراي والتوصية: الموافقة.
- 10. عرض الملف: طلب تغيير وجهة التريص للاستاذ :
• -بلعوف محمد من تونس الى المملكة العربية السعودية
الراي والتوصية: الموافقة.
- 11. عرض الملف: طلب تغيير وجهة التريص للاستاذ :
• بصديق احمد نبيل من اسبانيا الى المملكة المتحدة UK
الراي والتوصية: الموافقة.
- 12. عرض الملف: طلب تغيير وجهة التريص للاستاذ :
• مخلوف قويدر من البرتغال الى تركيا
الراي والتوصية: الموافقة.
- 13. عرض الملف: طلب تغيير وجهة التريص للاستاذ :
• جروان فتحي من قطر الدوحة الى تركيا
الراي والتوصية: الموافقة.
- 14. عرض الملف: تنازل عن التريص للدكتورة بن عائشة معطي خديجة
الراي والتوصية: الموافقة.

النقطة رقم 04 : السندات البيداغوجية

1. عرض الملف: المصادقة على تقارير الخبرة الخاصة بالسند البيداغوجي للأستاذة:
إيدو نعيمة

السند البيداغوجي : (Master 1) *The History of the English Language*

الذي خضع للخبرة من طرف:

- د. بابو أمينة – جامعة الشلف
- د. عرار سميرة – جامعة الجزائر 2.

الراي والتوصية: المصادقة.



2. عرض الملف: المصادقة على تقارير الخبرة الخاصة بالسند البيداغوجي للأستاذ:

مخلوف قويدر

السند البيداغوجي : (*Educational Psychology* (Master1)

الذي خضع للخبرة من طرف:

• أ.د. قارة مصطفى بوسنة ليلي – جامعة الشلف

أ. نسرين عوجيت بصاي – جامعة الجزائر 2

الراي والتوصية: المصادقة.

3. عرض الملف: المصادقة على تقارير الخبرة الخاصة بالسند البيداغوجي للأستاذ:

حنيفي عيسى

السند البيداغوجي : (*Communication Skills* (Master 1)

الذي خضع للخبرة من طرف:

• أ. سنقادي عبد القادر – جامعة الشلف

• بوكليخة قراية وسيلة – جامعة تلمسان

الراي والتوصية: المصادقة.

4. عرض الملف: المصادقة على تقارير الخبرة الخاصة بالسند البيداغوجي للأستاذة:

بابو آمنة

السند البيداغوجي : *Without Linguistics , No Professional Translation: A Practical Guide for Arabic-*

English Translation.

الذي خضع للخبرة من طرف:

• أ. بوخلف فايزة – جامعة الشلف

أ. قرين زهور – جامعة تلمسان

الراي والتوصية: المصادقة.

5. عرض الملف: المصادقة على تقارير الخبرة الخاصة بالسند البيداغوجي للأستاذ:

بن زيان ميسوم

السند البيداغوجي : (*Problématique de l'Évaluation* (Master 2)

الذي خضع للخبرة من طرف:

• أ. أيت جيدة محند أمقران – جامعة الشلف

أ. منقالات حكيم – جامعة البليدة

الراي والتوصية: المصادقة.

6. عرض الملف: المصادقة على تقارير الخبرة الخاصة بالسند البيداغوجي للأستاذة:

طرفاوي فاطمة الزهراء السند البيداغوجي : (*Techniques Rédactionnelles* (Master 2)

الذي خضع للخبرة من طرف:

د. حسين نعيمة جامعة الشلف

د. غلاب حليلة -جامعة المسيلة -

الراي والتوصية: المصادقة.

7. عرض الملف: المصادقة على تقارير الخبرة الخاصة بالسند البيداغوجي للأستاذة:

طرفاوي فاطمة الزهراء

السند البيداغوجي : Compréhension et expression écrite L 1

الذي خضع للخبرة من طرف:

د. محفوظ زكريا – جامعة الشلف،

د. نور الدين جمال الدين – جامعة تيارت

الراي والتوصية: المصادقة.

8. عرض الملف: تعيين خبراء لتقييم السند البيداغوجي للدكتورة بلعالم فاطمة الزهراء سعاد ، الموسوم بـ

Modern American Novel مستوى-M1

الخبراء المقترحين :

• د. حاج هني إيمان (خبير داخلي – جامعة الشلف)

• د. بوغريرة هناء (خبير خارجي – جامعة سكيكدة).

الراي والتوصية: الموافقة.

9. عرض الملف: تعيين خبراء لتقييم السند البيداغوجي للدكتورة ميسوم فاطمة الزهراء . ، الموسوم بـ *American*

Science Fiction مستوى-M1

الخبراء المقترحين :

د. حاج هني إيمان (داخلي) جامعة الشلف

• د. بوغريرة هناء (خارجي) – جامعة سكيكدة).

الراي والتوصية: الموافقة.

10. عرض الملف: تعيين خبراء لتقييم السند البيداغوجي للدكتورة بن طالب ابتسام ، الموسوم بـ *Étude du*

Texte de Civilisation

الخبراء المقترحين :

• د. محارث سارة (داخلي – جامعة الشلف)

• د. سعديّة ولد يرو (خارجي – جامعة معسكر).

الراي والتوصية: الموافقة.

11. عرض الملف: تعيين خبراء لتقييم السند البيداغوجي للدكتورة زروقي مليكة : الموسوم بـ *MLA Techniques*

and Practices

الخبراء المقترحين :

• أ. سنقادي عبد القادر (جامعة الشلف)



• أ. لعابد زهرة (جامعة وهران).

الراي والتوصية: الموافقة.

12. عرض الملف: تعيين خبراء لتقييم السند البيداغوجي للدكتورة شعال هوارية ، الموسوم بمدخل إلى الترجمة

[عربي-فرنسي]/-ليسانس 1 - تخصص ترجمة-

الخبراء المقترحين :

• أ. بن عبودة وهيبة (داخلي - جامعة الشلف)

• أ. بن دحو نسرين (خارجي - جامعة وهران).

الراي والتوصية: الموافقة.

13. عرض الملف: تعيين خبراء لتقييم السند البيداغوجي للدكتور مخلوف قويد ، الموسوم ب:

Sociolinguistics and English Language: Teaching (ELT) (Master 1).

الخبراء المقترحين :

• د. بابو امينة (داخلي - جامعة الشلف)

• د. وليد مختاري (خارجي - جامعة تيارت).

الراي والتوصية: الموافقة.

النقطة رقم 05 : الدروس عبر الخط

1. عرض الملف: تعيين خبراء للدرس عبر الخط المنجز من طرف الدكتور عبد العزيز أحمد ، الموسوم ب: L1

Techniques du travail Universitaire Translation

الخبراء المقترحين :

○ أ. بوخلف فايزة - داخلي - جامعة الشلف

○ أ. جفال سفيان - خارجي - جامعة معسكر

الراي والتوصية: الموافقة.

2. عرض الملف: تعيين خبراء للدرس عبر الخط المنجز من طرف الدكتور : مخلوف قويدر ، الموسوم ب: *Pratique*

de Communication Orale (L3)

الخبراء المقترحين :

أ.د. عمارة نعيبي (داخلي - جامعة الشلف)

د. محمد شعبان علي (خارجي - جامعة الجزائر 2)

الراي والتوصية: الموافقة.

3. عرض الملف: تعيين خبراء للدرس عبر الخط المنجز من طرف الدكتور : مخلوف قويدر ، الموسوم ب: *Phonetics*

L2

الخبراء المقترحين :



د. جروان فتحي (داخلي - جامعة الشلف)

د. لبنى الصباح (خارجي - جامعة الجزائر 2)

الراي والتوصية: الموافقة.

4. عرض الملف: تعيين خبراء للكتاب البيداغوجي المقترح من طرف:

- الدكتور: مخلوف قويدر ، والموسوم بـ: (L3) *Psycholinguistics*

الخبراء المقترحين :

د. حنيفي عيسى (داخلي - جامعة الشلف)

د. محمد شعبان علي (خارجي - جامعة الجزائر 2)

الراي والتوصية: الموافقة.

النقطة رقم 06 : المصادقة على تقرير لجنة التكوين في الدكتوراه

1. عرض الملف: تنازل د. دردور وردة عن تأطير الدكتوراه للطالبين:

○ قسول محمد وتعيين بدلها الدكتورة حسين نعيمة كمشرفة لمرافقة إجراءات المناقشة .

○ دريزة سمير وتعيين بدلها الدكتور محفوظ زكريا كمشرفا لمرافقة إجراءات المناقشة .

الراي والتوصية: الموافقة.

2. عرض الملف: تنازل الدكتورة بوطيبة فاطمة الزهراء المتواجدة في حالة الاستيداع عن تأطير الطلبة:

عقيل فاطمة وتعيين بدلها الدكتور د. قسول عبدالقادر كمشرف

قلان فاطمة الزهراء وتعيين بدلها الدكتور د. بوريدان الحاج كمشرف

ولد علي سكورة وتعيين بدلها الدكتور د. محفوظ زكريا كمشرف

الراي والتوصية: الموافقة.

النقطة رقم 07 : متفرقات

1. عرض الملف: فيما يخص مشروع PRFU الذي ترأسه الأستاذة بوطيبة فاطمة الزهراء والموجودة في حالة استيداع -

رقم المشروع- H04L01UM0201120220004 :

الراي والتوصية: وافق المجلس العلمي على ترشح الدكتور محفوظ زكريا لرئاسة المشروع.

2. عرض الملف: اقتراح مسؤول المكتبة و الممثل في إعارة مجموعة من الكتب الفائضة إلى ملحقة المدرسة العليا

للأساتذة، مع ضرورة جرد هذه الكتب قبل الإعارة.

الراي والتوصية: الموافقة

3. عرض الملف: اقتراح مسؤولية المخبر المتعلق بتحويل مجموعة من كتب المخبر إلى مكتبة الكلية.

الراي والتوصية: الموافقة

4. عرض الملف: تهيئة قاعات التدريس من خلال إصلاح أجهزة Data Show وتجهيز القاعات بمكيفات هواء لتحسين ظروف التدريس.

الراي والتوصية: أوصى المجلس العلمي بضرورة تهيئة قاعات التدريس من خلال إصلاح أجهزة Data Show وتجهيز القاعات بمكيفات هواء لتحسين ظروف التدريس.

5. عرض الملف: تمت إلحاق هذه الفقرة إلى محضر الاجتماع بعد استشارة أعضاء المجلس:

• اقتراح رئيس قسم اللغة الفرنسية بخصوص المناصب العليا البيداغوجية للأساتذة كما يلي:

الاسم	الرتبة	المنصب	القرار
قلال عبد القادر	أستاذ مساعد قسم "أ"	مسؤول فريق شعبة التكوين "اللغة الفرنسية"	تجديد عهدة
بوريدان الحاج	أستاذ محاضر قسم "أ"	مسؤول فريق الاختصاص "ماستر - تعليمية اللغات الأجنبية"	تجديد عهدة
دريزة سمير	أستاذ مساعد قسم "أ"	مسؤول فريق الاختصاص "ماستر - أدب وحضارة اللغة الفرنسية"	تجديد عهدة
طويل جيلالي	أستاذ محاضر قسم "ب"	مسؤول فريق الاختصاص "ليسانس - لغة فرنسية"	تجديد عهدة

- إنهاء مهام الأستاذ هرنون بن شرقي (أستاذ محاضر قسم "أ") من منصبه كمسؤول فريق اختصاص "ماستر - علوم اللغة الفرنسية"، مع اقتراح تعيين الأستاذ ديزة محفوظ (أستاذ محاضر قسم "أ") خلفاً له في نفس المنصب كمسؤول فريق اختصاص "ماستر - علوم اللغة الفرنسية"
- اقتراح تعيين الأستاذة طرفاوي فاطمة زهرة (أستاذة محاضرة قسم "ب") في منصب مسؤول فريق اختصاص "ماستر - ترجمة عربي-فرنسي-عربي" خلفاً للأستاذة مخطار سعيدية نوال.
- الراي والتوصية: الموافقة

كاتب الجلسة الأستاذ مهدي الطيب



رئيس المجلس العلمي


